

В. М.
ДОРОШЕВИЧ



Избранное



Влас Дорошевич
«Монна-Ванна» Метерлинка

«Public Domain»

1903

Дорошевич В. М.

«Монна-Ванна» Метерлинка / В. М. Дорошевич — «Public Domain», 1903

«Есть такой еврейский анекдот. Старый еврей рассказывает: – Ай, ай, ай! До чего нынче народ шарлатан пошел. – А что? – Присватался к нашей дочке один себе жених...»

Содержание

* * *	5
Конец ознакомительного фрагмента.	6

Влас Михайлович Дорошевич «Монна-Ванна»¹ Метерлинка²

* * *

Есть такой еврейский анекдот.

Старый еврей рассказывает:

– Ай, ай, ай! До чего нынче народ шарлатан пошел.

– А что?

– Присватался к нашей дочке один себе жених. Человек совсем подходящий. Поговорили о приданом, обо всем. Совсем сошлись. «Только, извините, – говорит, – я не могу жениться иначе, как на одном условии». – «Что такое?» – «Теперича, – говорит, – все резиновое делают. Не разберешь, или человек кривобокий, или человек прямой! А я на всю жизнь жениться должен. Я не могу жениться, если вашей дочери совсем безо всего не увижу. Может быть, у нее есть недостатки». Ну, мы с женой подумали:

«Все равно мужем ее будет! А никаких таких недостатков за нашей Ривкой, слава Богу, нет».

– Хорошо, – говорим, – если ваша такая фантазия!

Посмотрел он на Ривочку безо всего.

– Извините, – говорит, – я на вашей дочери жениться не могу! У нее для меня физический недостаток есть.

– Что такое? – спрашиваем.

– Мне ее глаза не нравятся. Не шарлатан?

Может быть, оттого, что я знаю этот анекдот, но я не могу смотреть «Монны-Ванны» без смеха.

Мне все время приходит в голову вопрос:

– Не шарлатан?

Принцевалле, предводитель флорентийских войск, осаждающих город Пизу³, требует, чтобы Монна-Ванна, жена пизанского вождя Гвидо, пришла к нему ночью в лагерь.

Тогда он пощадит город.

Но непременно голая, в одном плаще.

Не шарлатан?

Ночью везде и в Италии прохладно. Зачем ему потребовалось, чтобы женщина простужалась, отправляясь ночью за город в чем мать родила?

– Ах, – говорят чувствительные души, – это для унижения!

Но позвольте! Порядочная женщина пойдет в лагерь к врагу, согласится ему отдаться.

Большого унижения и так быть не может! Для чего же еще требовать, чтоб эта женщина простудилась!

Шарлатан! Положительно, шарлатан!

Джиованна является, как гоголевская «гарниза проклятая» в «Ревизоре»⁴

³ ...флорентийских войск, осаждающих город Пизу... – Пьеса М. Метерлинка воспроизводит один из эпизодов борьбы в средневековой Италии между гвельфами и гибеллинами – противниками и сторонниками Священной Римской империи.

⁴ ...как гоголевская «гарниза проклятая» в «Ревизоре»... – Городничий в комедии Н.В. Гоголя говорит: «Да не выпускать солдат на улицу безо всего: эта дрянная гарниза наденет только сверх рубашки мундир, а внизу ничего нет».

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.